



# LÂU, GIANG-MAI

Không uồng thuộc Lê-huy-Phách  
nhất định không khôi

## Binh lâm

THÔI-KÝ THU NHÚT.—biểu hiện bùn tặc dài, nồng, bùn quang, ra mồ dù phèu, dù mồ, có khí dài ra mao, mồ hạch nua!

Công thức năm 1955: sô 70, rang dán dầu cung chỉ uồng 3,4 g, công thức hiệu nghiệm rất nhiều (Gu 099).

THÔI-KÝ THU HAI.—biểu hiện có cấp, uớp qui đầu, sô mủ, nồng, uồng hoặc buôn sảng mồi thời tiết giá.

Üng Lâu mủ sô 10 + Uyết tráng sô 12 nharti định khôi hàn, Sô 10 giò (Gu 055). Sô 12 giò (Gu 060).

## Giang-Mai

Bát cứ mồi mác bay dài lâu, rắng hay nbe, lô lõi qui đầu phát bạch, lèo soái, dau xuong... dùng Giang Mai sô 18 (Gu 050).

# LÊ-HUY-PHÁCH

## HANOI-TONKIN

ĐẠI LÝ SAIGON: Dụng-thi Khuý 108, d'Espagne, Nha Trang, 15 A Courbet, B.A.S.C.; Ông Thắng, 148 Albert 1er, THUADUMOT; Phuc-hung-Thai, PENTRE: Maison Tan-thanh CHOLON: Béch-Loan, 300 r/c Marins.

ĐIỂM-PEHN: Bến Tre, 10 Oberlé KAMPOT: Banh Son Dong, 30 rue Pavie, PHONG THAAN: Mason Thang-Nghin, Vai Kháp, cau tinh lón, dudu co day ly.

CAP SAINT JACQUES  
Institution « Đóng - Phuong »

(Enseignement-pratique de plein exercice).

Truying gồm mè biển, rát bắc lắc cho sò khoé của họe sinh. Géo-su, đeo co kinh nghiệm và học lục cao, kí luat hòn trưởng rất đúng đắn, phủ, tuyêt học sinh khố phải lo ngại điều gì.

Truying có mè duyên riêng hòn báu truong (coures de vacances) để đig báu cho trẻ em khi vào các trường lora.

Có người hiến hau và đú cao són chô ôn ở che trả em, Xin báu điều lệ nơi trường.

Directeur de l'Institution  
ĐÓNG - PHƯƠNG  
CAP ST. JACQUES

**Chuyên trị binh lao**

Giay thap noi: Saigon 2126  
102, CHASSELOUP-LAUBAT  
(sau tuoi Bé-Ra)

**Docteur PHAM-NGOC-THACH**

Cựu Lương-dai duong-duong  
thành phố Paris tại Hauteville

Chuyên trị:  
**SINH LAO, PHÒI, CƯỜNG HỌNG, LÒ MÙI...**

Máy quang tuyen điện (Rayons X)  
Phong thi nghiệm đam, mao

Budi sang: t/t 8 giờ tối 12 giờ  
Budi chieu: t/t 8 giờ tối 6 giờ

Chú t i binh hò là hai môn thoé

Long - dien - hean sô 1 và  
Tâm - dat than - Phuong hoan sô 2

# NHÀ THUỐC

# DẦU RỒNG

dá mau công hiệu, tuyệt được bình cản và bờ  
phô. Trữ báu khắp nơi và hiệu Nguyễn-thi.  
Kinh Saigon là tông Đại-lý phát-hành.

Trị đòn tòn gõa tuyệt nọc các chứng bệnh DAU TRI  
CHI CÓ THUỐC: Bình Tân Tây Độc Phiền



MARQUE DÉPOSÉE

Nhà thuốc THOAI-DU-DƯỜNG  
133 Rue de Paris Cholon

Cái cuộc: Theo-du Đường + trong Cho-mi Saigon, giang hàng  
sô 105 có trữ báu dài cao cao, đam, mao, tan. Giá mỗi năm  
tóm chánh.

Hàng trăm ngàn người, nhà số chun  
đi một cách rất khác nhau và mao  
thông.

Nhà thuốc THOAI-DU-DƯỜNG

133 Rue de Paris Cholon

Cái cuộc: Theo-du Đường + trong Cho-mi Saigon, giang hàng

sô 105 có trữ báu dài cao cao, đam, mao, tan. Giá mỗi năm  
tóm chánh.

# TIN TRONG NUÓC

## TAI TIỆM NƯỚC KIẾN KÝ

Mỗi người anh chí  
bi Ba-Loi đánh  
té nám ngay

9 giờ sáng thứ bảy tại tệm  
Kinh-Ký 191 đường d'Espag  
cô xây ra mò rân áu dâ  
cúp, em Tú Hy, bi Ba-Loi đánh  
lêo do vao.

Nevut Tú Hy trung và ôn  
gian sô 22 (\$100) lòi mâu, sô  
ròng, bối bộ tigm và —  
mò bìn, sô hét mua, tang thêm  
suk lòi hét.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

## HOA HOA Ở CHOLON

3 căn trại của sô rát  
bi thiéra tro

Một người bị thương

7 giờ sáng thứ bảy tại tệm  
Kinh-Ký 191 đường d'Espag

cô xây ra mò rân áu dâ  
cúp, em Tú Hy, bi Ba-Loi đánh

lêo do vao.

Nevut Tú Hy trung và ôn  
gian sô 22 (\$100) lòi mâu, sô

ròng, bối bộ tigm và —  
mò bìn, sô hét mua, tang thêm  
suk lòi hét.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

Tuyet rung sô 12 cuu hò  
tai tay thay hòi nát  
tuyet nay LÂU-GIANG-MAI KHÔNG

PHÁ UỐNG THUỐC LÊ-HUY  
PHÁ H NHẬT ĐỊNH KHÔNG  
KHÔI.

## BAI BIỂU VĂN CỦA ÔNG

Ng - khac - Nuong  
đoc trước mò ông  
Nguyễn-vân-Bá

Qui bà, qui ôn,

Táng-ay, giao-gia, giao-gia, giao  
Giao-Gia, tát-không, giao-Gia

Thang-ay, giao-Gia, giao-Gia, giao  
Giao-Gia, tát-không, giao-Gia

Le Havre, le 1er Juin 1937.

A Monsieur le Professeur

NG - THƯỢNG - HIỀN

Physiologist et

Chiro-macien

25 Rue Lagrange - Saigon

Thưa ông, tôi là

Thiền-đạo



Vi yêu súc ở hiệp sau

# HỘI TUYỀN ĐỀ NAM-HOA GÁT 2-1

Cách chơi bài bén thật tố. Nam Lãm-juc-Pbô, Tô: sao vui thành Hoa thiều nát cát tướng tái, mà Tàu, Đèm-quán-Cán bắt được bài bút tuynh ta không phả được lèo, bài bút sáu vay tay như lưới Bám-quán-Cá. Hiệp đấu pháo nô.

bại tuynh gai 1 nhú trai 6 thuyt Paùx-càn-Tuynh số 10 được

Rời temps sau quân ta bắt đê cho Tàu phả 2 lão mà dem pháo

thang cho Nam-Hoa.

Còn trận chót Nam-Hoa sá đ Nam-Hoa mà biếu-diễn trên ấy.

Hôm nay, cung như đêm râm, mà Nam-Hoa chiến rong vòi i-lan-quân Police-Aut-Hall, công chung đem tên nghê, số 6, 10 ngàn người xem trận; nhưng sau khi mắng cuoc, kia già lây làm bát binh cho lồng cuoc ở đây.

Trước khi Nam-Hoa tới đất Việt, lòng cuoc định trận chiến để họ tựngh Nam-ký, hối mà daot giải ván động Hué nám

nay, đồng đội phòi với đám binh kinh-lèu của Nam-Hoa.

Nhưng xong cuoc, anh em lây làm thất

vong, vi với 11 câu truong biểu

diêu bùm chua nhuyt rõ, chúng

tôi chò là liên quan thi phai

hon, chò nói bai tuynh thieth

thi thi quâng, vi trong do chi

có 4 câu thi của hoi tuynh thieth

tho ma thoai, còn bao nhiêu là

chiến tuynh sung súc da choi

3 trận roi.

Trận da thiet buoc 18, phai

dau oba loiphi cuoi cuoi, hoi

bao dem loi choi tro truoc,

khong co gi goi rang tuyet-xo,

khoa hoc.

Nam-Hoa bay nay cang le

mà thang loi tuyen 2-1, thi doi

banh nha ta duoc bao nao, p ai

chit-keng-cuoc Doi ham li-ien-quan

Police-Aut-Hall rat tai chien

mot lan nua ma the cho ho

tuynh nha ta nam, Nam-Hoa

kt khong con manh gap.

Dit tren chau khong, giue

Phu-Hoa voi Dong-Chi, tranh

coung-te-Buadong, trong

thi Renaud ra loba binh gan

xep thu nay:

Muller

Bercessio Xe

Ven Guyomart Tanh

Manh Sruong Tong Tott Bei

Ly-ti-h-Huu, Le-tri-vo-Vinh

Phang-canh Tuynh, Tran-duc-

Huy Duong-thuy-Lo

Luong-van-Cieu, Luan-dac-Pbo

va-Tau-khanh-Tai

Ly-tien-Sanh Mech-hieu-Han

Bam-quan-Can

Nam-ký chay banh truoc

Bong-boi chau Sru, bau noi

tri lai Hong, hanh trang phong

dua obo Tô, mi noi nha ta den

banh xuong nhe nước, qua khô

Huy duoc banh truoc-thach chung 5 thuyt, vui do chon suoi thi cap may nay lai tung Tach, ta uoc Namky chia mot cai manh, banh bly tra len.

Poitur 30, Sru dire banh tuyet my bong, Bong mo-minh xong pha len dan, luc de qua kha. Mech thieng Han, suot manh deph pha lai Banh, nhung Ly tien sanh troi tai, banh duong Ly den, Banh ai, banh thuai, banh phu, banh phu loai; Ly tieu Sanh otoi Banh Bong-le trong thi Rensoul phat phen tuyen. Bong

da van ma thang cho boi tuyet. Banh quan Cam vo trung bang nhung sec di manh, thanh chung ra uoi. Tu day cho deo manh hiap diau, hai bao van cam tot

Nghi giie lao xong, Nam-Hoa quyet goi, deu banh cong pha hien hanh, Muller chay ra don deong dung khung khon khong ogoi.

Phat thu 6 Nambou bi phai goi. Mauu duu nhan ruoc bao Lure, xem nhan Chiu-vin, Bong cong loi dua van luoi nhung khong co khao. Banh quan Cam do

Nam-phat, mươi phut qua, binh Tau xam chiem doi doi, co moi lao Namky bi phat goe

do 2-1. Dong-thuy Tich dua phat phat nhieu la Stru gaet doi phuong miet nua dua cho Maob

hien Vinh den, uong banh

coi khai traverse. Phu thu 13, rong-nhat thach

hoy 5 thuyt, Ly tieu Hua

duoc banh cas Le trieu Vinh, vua sat vo thi bi ngay Ven,

anh hieuung Namky lai chon tai

kiem keop chon lam Ly tieu Hua

khong duoc, roi. Bercessio

toi diau len, keo le ngay ra

thi trang tai phai phai. Ven

dua trung sua ite, lai coi chay

nhung khong coi, phat pha

lai cho Phung-canh-Tuynh so 10 chung 5 thuyt, vui do chon suoi thi cap may nay lai tung Tach, ta uoc Namky chia mot cai manh, banh bly tra len.

Poitur 30, Sru dire banh tuyet my bong, Bong mo-minh xong pha len dan, luc de qua kha. Mech thieng Han, suot manh deph pha lai Banh, nhung

Ly tien sanh troi tai, banh duong

Ly den, Banh ai, banh thuai, banh phu, banh phu loai; Ly tieu

Sanhh otoi Banh Bong-le trong

thi Rensoul phat phen tuyen. Bong

da van ma thang cho boi tuyet. Banh quan Cam vo trung bang

nhung sec di manh, thanh chung ra uoi. Tu day cho deo manh

hiap diau, hai bao van cam tot

Nghi giie lao xong, Nam-Hoa

quyet goi, deu banh cong pha hien hanh, Muller chay ra don deong dung khung khon khong ogoi.

Nam-Hoa 2-1 - Hội Tuyenn 1.

Tuynh rong hoi tuyet phai

deu banh cas Le trieu Vinh, thi

doi diau len, keo le ngay ra

thi trang tai phai phai. Ven

dua trung sua ite, lai coi chay

nhung khong coi, phat pha

Nguyen-thi-Nghiep :

tuyet yeu de lao

Van-nam

VE toi Van-nam phu, oai

xeu thi thuyt binh canh da

cang co deu nhan tu

Nhung vien nay duu

nhieu

— Đại ý là nghe nói soi lao theo các anh em sang Tan-gin-

Be, rõ sang Áo-đô...

Ông Nguyen-ngoc-Son ngồi

ghế đc lời ve, rõ:

— Hè giờ thi ôi ôi nghe nói

đây, tôi là ôi ôi nghe nói</p

**ĐỒ NHU - LIỀN**  
91-110 Rue d'Espagne - SAIGON  
TELEPHONE N 21-876

Cho mướn máy đánh chữ dù hiệu  
CHUYÊN MÔN

Xtra máy đánh chữ, viết máy (porte plume & réserves)  
Extra comp'eurs kilométriques & écrans.

Khắc cả và thu và đe sa và rất linh xảo.

THUỐC  
**BỘ A-PHIEN**

CHUNG QUANH CUỘC VÂN-DÔNG

**TU-DO CÔNG - ĐOÀN**

**Thái độ của chúng tôi**

Qui nghe muôn tiễn Hué &  
A phiен, xin nhắc lại thứ truoc  
NAM-HIUNG GHOI YEN-HOAN là  
một môt thuo, do người đã bị  
bịnh ghiai nồng chđr ra, nên v  
mình chđr lây mìn, nên chi  
cách chđr lây ròng công phu giúp  
chi người bịnh bđt một cách chđr  
đđr đđr, chi trog 5,10 ngày là  
đđr được.

Cách bđt gđm đđr mđt mđt lai  
bđr đđr cho lão nhuc heo náo,  
đđr đđr là hđr đđr (một cách  
vui và khong) Ban là chđr  
ngđt rất tien.

Quan bđt Ban hđt  
Tô các lảng  
Xe máy đđr hđt lđi  
Bđt phu túng xe  
máy xe hđt

**ĐẠI-LÝ** - Máy đánh  
chđr hiệu e Hermes  
Baby - Dành cho  
các tay vâchirqués  
ngđt rất tien.

Tây map, map, thđm nđc  
ngđt, giá từ 0p, tp 0p, tp 0p.  
Tổng đđr lý phđt hành trong Nam

**Maison BÚC - THÀNH**  
sđ 166-150, Bd Albert de Dauo  
SAIGON

trr ra à Saigon và Cholon còn  
tinh nđc ói ai muôn lđi  
xiu viet theo thđr luying  
vñn thđr.

**PHÙNG NGHINH-DƯỢNG**

N 20 bis Phđ Phđ May Henot

**Đại** quâi bđt cđc quđn  
trr cđc khong cđr sđi nđc  
đđr phđn Phung Nganh là  
một mđt phđn cđc  
ngđt của người Annam chđr  
đđr thđm rất lđi già bđt hđp Op. 0.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđt vñ  
khong cđc khong cđr.

Ngay hđr nđc ói mđ

# Luật lập nghiệp-doan ở Đông-duong

(Tiếp theo trang trước)

dựa trình tại bờ, giấy ông Béc-lít bay quan đầu vịnh. Người sành lập phần kỵ tên-xin phép và phải đủ điều kiện như khôn-kết-trên.

Các quan Béo lý bay đầu tinh  
và chuyên độ diệu lè áy lên quan  
thủ-biển trong xù đê duyết.

## Viete kiêm sát

Muon cho dù việc kiêm-sát của chánh-phé, bồ sô sach, giấy nêu  
của nghiệp -đoan luu nam cũng  
phải sán-sang để phòng khai-ki  
quản chức do quan vùi biển cờ  
ra hoa tên-thì ra.

Hàng năm, nghiệp-doan phải  
dự trình quan Thủ-biển sô chi-thu,

bản danh sách các nguyễn  
trong ban tri-tu, và một tờ biên  
lán nói rõ ràng nghiệp-doan  
tên-hanh đúng như luật định.

Sau khi họp hội đồng, trong  
hàng 8 bô, nghiệp-doan phải  
dự trình quan thủ-biển cờ  
ra hoa tên-thì ra.

## Nghiep - doan bi cấm hanh động

Quan Thủ-biển trong xù có thể  
viết sứ gửi giá-trị - tra, nghe  
danh của nghiệp-doan không  
duoc hàn-hanh đúng như luật định.

Có kí vi cá: người cầm đầu  
nghiep-doan không theo dung  
dieu le, thi cung co the bi can  
nu vay.

Trong khi nghiệp-doan bi can  
qua Thủ-biển sẽ tinh ca cách  
giúp các tài sản của ngiep  
doan.

Quan Thủ-biển hay quan bien  
ly ty tai cùi những người quan  
hội đê nghiệp-doan cùi the xin  
tòi áo tuyển bộ gián tên ngiep  
doan.

Sau khi nghiệp-doan giao-nhan  
thi tài sản sẽ làm theo giao-nhan  
le dinh.

## Cach hanh dong cua nghiep-doan

Nghiep-doan cùi người lam  
con-thi kwy với châi nhung  
bén-hop dong chung ve nghiep  
nghiep nho cùi các bô vien. Nghiep  
doan co thô lam-dai-hieu ra  
trouw phap luat hoặc do-xien  
gi-hoc cùi tu bô va vuc.

Truot phap luat, nghiệp-doan  
con co the dung nguyen don de  
binh vnu cho nghiep-doan, hay dai  
bô vien da bi nguoi ta pham  
den.

Nguoi cam-dau cùi lam-dai-bieu  
cho nghiep-doan, hay dai bô  
dông co the cùi nguoi ta pham  
den.

## Lời cảm tạ

Chung tot xin co my lon tren  
bao-de can-tu thanh bang quyen  
thuc-xa gan-dau co long den duoc  
linh-cuu cu (nguyen van ba)  
len phan-mo.

Trong luc tang-gia bô ròi co  
deu chi co so-xin linh-yung thuc  
chung tot-lay lam-them.

## Luong phu Nguyen- van-Ba va tang-quyen

## VÌ SAO BÔN-DƯỜNG DÙNG VỀ KHÔ ĐỰNG

# DẦU « THIỀN - HÒA »

## BẢN BÁN MỚI VỀ MỘT CẤT BẠC

Bôn-duong từ ngày sán-dau đến nay them the 150 đồng het mun  
nam co he, ta khong nhung cao, den-hon tan, long lai kieu-Hoa, den  
duong nhung theo men va thi-hieu man tan bón TQ-quoc ma ché luay  
moi-dang nhu-thi, che-nai cau cay-ting-hieu cau tan he, nhien-nha  
may-thay chia-xa den-kien ngiep, bôn-duong khai-pha khao khoe  
bau-chue lanh-chi khon.

Nguyn van dia-Hoa den-thi chiep  
thu-thong mang mo ché ra, khong phai mot xi-thuc, vao-nam  
va hiu-nghiem co so co the cay-ting, vay khai-pha khao khoe  
moi-dang nhu-thi, che-nai cau cay-ting-hieu cau tan he, nhien-nha  
may-thay chia-xa den-kien ngiep, bôn-duong khai-pha khao khoe  
bau-chue lanh-chi khon.

Nhung loi nay, luc thien-ha, den-dau khao-bach, hon-nan zinh-  
th-trang-hay dieu-nam khong-dau, dia-hiep-ec noi-cung Trung, tiec  
long-kien de thi goi den-bon-hieu ma tan-vung thu dia-Tien-Hoa.  
Song tiec gi hanh-dung-nhiu la gi cai gi qua cao cuu no-moi ngiep,  
khong-thu man, pha-ty truc so-ao cau-hien-hieu thi-cach-mo-ko,  
doi-ki-dang-chia-ai cung-ma-dang-nuoc. Thay-voi oso cau-moi ngiep  
thi-hai-hoi-va-to-va-my-muon-pheng-nien ngiep-muon, nbo-duong-rat  
cam-thanh-tinh va nhieu-dinh-ket tu ngay 22 Mai 1927 se dung-mat-thu-ve  
vun-nho va khiet-dinh-hai-gia-moi - e-mat-catt-loc (Op 10). Cung-dung-mot  
tu-dau-nhu-ve-lon-kho-khong-thay-doi-mot-til-gi-trong-pheu-va-

vay-xin-que. Vay-xin-que khich-ai la nguoi biet-tung va tu du co dia-Thien-Hoa  
noi-va bu nhau-thuoc TUEN-HOI-DUONG chia-sac-riu, man  
me tu-tu tang-thi moi-ket-keu.

Chu-nhieu-nha-thuoc TAIEN-HOA-DUONG Cholon, Cai-khai

# Chuyen thi - phi

(Tiếp theo trang trước)

cho-nghiep-doan.

Khi co cuoc-xung-doi gi bay  
cac van-de gi co-dinh-dang-de  
mot-nghiep-nhi-phap-nao-ma  
co-lop-doan-tu ngiep-ta-se-hoi  
tren-nghiep-doan-thi ngiep-ta-se-hoi

Nhung nguoi nao bi cao-lam  
nhung-tri bay-dinh-lam-ngan-tru  
se-tu-do-va-hay-khong-vao-mot  
nghiep-doan-hop-phi? se-be  
phat-tu-6-thu-6-thang-de-3-thang

Nghiep-doan-pham-luat-so-bi  
phat-re-sao?

Nghiep-doan-anh-dung-nuoi-trai  
vui-luat-de-dinh-thi can-nguyn  
dan-noi-ri rang-nghiep-doan  
tien-hanh-dung-nhu-luat-dinh.

Sau khi họp-hoi-dong, trong  
hang-8-bô, nghiep-doan-pham  
duoc-trinh-quan-thu-bien-va-bien  
lan.

## Nghiep - doan bi cấm hanh động

Quan Thủ-biển trong xù co thi  
vi-si-giut-trat - tra, nghe  
danh-canh-nghiep - doan-khong  
duoc-hanh-dung-nhu-luat-dinh.

Có kí vi cá: nguoi cam-dau  
nghiep-doan-khong-theo-dung  
dieu-le, thi-cung co-the bi-can  
nu-vay.

Trong khi nghiep-doan bi-can  
qua Thủ-biển sẽ tinh-ca cách  
giúp-các-tai-sản-cua-nga-nghiep  
doan.

Biêt-lap-phong

# Kinh - lè và tóm thêm nguon loi cho dan

(Tiếp theo trang trước)

Truong-Tieu

Saigon

Saigon